

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
**«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»**

Кафедра теории, истории языка и прикладной лингвистики

**Речевая характеристика героев романа Ф.М. Достоевского
“Преступление и наказание”**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 4 курса 403 группы
направление 44.03.01 - Педагогическое
образование
(профиль «Филологическое образование»)
Института филологии и журналистики

Казымовой Улькер Агиль кызы

Научный руководитель

профессор д.ф.н.

_____ А.П. Романенко

подпись, дата

Зав. кафедрой

д.ф.н , профессор

_____ О.Ю. Крючкова

подпись, дата

Саратов 2021

Введение. Данная работа посвящена речевой характеристике героев романа Ф.М. Достоевского «Преступление и наказание». Роман относят к социально-философским. Психологизм произведения аккумулирован в действующих лицах и раскрывается посредством их речевого взаимодействия.

Актуальность темы данной работы обусловлена важностью изучения речевой характеристики героев в контексте понимания смысла художественного произведения.

Научная новизна заключается в попытке составить речевые портреты героев романа Ф. М. Достоевского «Преступление и наказание», исследуя уровень композиционного строения произведения и языковые особенности персонажей.

Объектом исследования в данной работе является речевая характеристика действующих лиц романа.

Предмет исследования – индивидуальные особенности речевого поведения героев.

Цель исследования – провести анализ речевой характеристики героев романа Ф.М. Достоевского «Преступление и наказание» и продемонстрировать её ценность в понимании авторского замысла.

Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие задачи:

1. изучить научные труды, посвященные исследованию речевой характеристики как способа отражения уникальности героев в художественных произведениях;

2. проанализировать высказывания персонажей, описать особенности их речи;

3. выявить индивидуальные аспекты речевого поведения и их отражение в языке героя.

Теоретическая значимость заключается в обобщении результатов предыдущих исследований и углубленном раскрытии особенностей речевой характеристики как одной из составляющих образа героя.

Практическая значимость состоит в том, что результаты данного исследования могут быть использованы в практической ученической, студенческой, а также преподавательской деятельности.

Основное содержание работы. В первой главе «Речевая характеристика как прием создания образов персонажей» дается определение понятия «речевая характеристика» и ее значение в художественном произведении. Речь действующих лиц в произведении является средством прямой связи читателя с писателем. Если в научной литературе эта связь устанавливается в очевидном и простом порядке «автор – читатель», то в художественном произведении связь создается именно через героя. Знакомясь с событиями, происходящими с персонажем, и реакциями на них, читатель устанавливает контакт с самим автором. Таким образом, речь действующих лиц выступает прямым источником информации для того, кто читает произведение. Такого рода преподнесение персонажей называют *репродуктивным* способом. Репродуктивный способ подразумевает под собой передачу особенных черт речи персонажа без использования авторской речи. В таком случае читатель принимает речь героя в таком виде, в каком она представляется самим автором без использования дополнительных комментариев с его стороны. Репродуктивный метод невозможно рассматривать без следующих аспектов.

Первая из сторон метода – речь персонажа носит ситуативный характер. В этом отношении важны лишь те эмоции и переживания, которые герой проживает в рамках определенной ситуации. И поскольку в произведении важным считается именно описываемый момент, то следует говорить не о речевой характеристике персонажа в целом, а о характеристике конкретного речевого момента.

Второй аспект касается того случая, когда инструменты используются для описания речевой характеристики в целом. Такая речь по своей форме и составу характеризует персонажа в целом, описывая его привычное поведение и характер. Подобная речь объясняет все поведение героя.

Как итог, репродуктивный метод позволяет в обоих случаях создать речевую характеристику персонажа.

Важно раскрыть и само понятие «речевая характеристика».

Речевая характеристика – это метод художественного изображения, набор особенных для каждого персонажа произведения слов и фраз. В ряде случаев применяются слова и синтаксические обороты литературной речи. В других случаях – просторечия, диалектизмы, а также не имеющий литературной обработки лексикон.

Речевую характеристику по праву считают одной из важнейших характеристик героя, она позволяет раскрыть отличительные черты и признаки действующих лиц рассказа или романа в их собственной прямой речи, а также то, как описывает ее характеристики автор.

Одним из наиболее глубоких методов всестороннего раскрытия характера героя является **монолог**, который позволяет обнажить мысли, переживания и отношение персонажа к окружающей действительности.

Для создания речевой характеристики писатель применяет различные способы, например, **повторы**. Такой способ позволяет увидеть, насколько сильно проблема волнует героя. К примеру, персонаж может часто словесно высказывать свое недовольство другим действующим лицам.

Использование **иностранных слов** – еще один метод создания речевой характеристики (например, использование французских слов – перевод для читателей дается в виде сноски).

Иногда в речь персонажа преднамеренно проникают **нелитературные фразы, диалектизмы и разговорные слова**. Они специально не «олитературируются», чтобы произвести должный эффект и при помощи него показать особенности характера героя.

При помощи этих методов речь литературного героя становится объемной, более образной и яркой, а сам персонаж приобретает социально-психологические характеристики. Использование этих же методов в собственной речи автора дополняет и усиливает речевую характеристику.

Автор может преднамеренно использовать ошибки в словах, коверкать и применять неправильно выстроенные грамматические конструкции, а также неуместное употребление слов в несвойственных им значениях. Такой метод становится не только показателем, что описываемый персонаж не отличается грамотностью, но и особенным способом раскрытия характеристики его самого, раскрытия его личности, чувств и предпочтений. Например, герой может желать показать себя представителем высшего света или интеллектуалом – при этом он будет использовать заимствованные слова, однако их произношение будет неправильным или неуместным в той или иной ситуации. Подводя итог первой главы, стоит отметить, что речевая характеристика является неотъемлемой частью художественного произведения и представляет собой перечень особых для каждого действующего лица слов и выражений как средство изображения героев.

Далее дается определение термина «речевой портрет» и способы его создания. Портретная зарисовка героя произведения попадает в поле зрения многих ученых, поскольку портрет можно считать одним из главных средств создания литературного образа.

Существует множество различных подходов к определению и сотворению портрета литературного героя, стоит выделить трактовку М. М. Бахтина, поскольку данный исследователь одним из первых обратился к инновационным методам создания персонажа.

Составляя определение портрета, ученый делает акцент на том, какие у героя «... манеры, походка, тембр голоса, меняющееся выражение лица и всей наружности в те или иные исторические моменты жизни человека, выражение необратимых моментов события жизни в историческом ряду ее течения, моменты постепенного роста человека, проходящего через внешнюю выраженность возрастов; образы юности, зрелости, старости в их пластически-живописной непрерывности – моменты, которые можно обнять выражением: история внешнего человека».

О.А. Мальцева считает, что портрет – это одно из средств «создания образа персонажа, заключающееся в описании его внешности и включающее психологическую характеристику отдельных частей внешности – черт лица, мимики, фигуры, поз, жестов, движений, одежды». Также согласно мнению исследователя главными стилистическими средствами речевого портрета являются эпитеты, метафоры, сравнения. Эти инструменты позволяют наглядно увидеть некое явление, выраженное в художественной форме.

Автор всегда стремится к тому, чтобы подобрать для разговоров своих героев такие моменты, которые с максимальной полнотой смогли бы раскрыть особенные черты их характеров и поведения, рассказать читателю о состояниях персонажа.

Обобщая все вышесказанное, можно сделать следующие выводы.

Речевая характеристика – это метод художественного изображения, который «может включать черты не только характерологически значимые, но и случайные, эпизодические», в то время как речевой портрет – это речевые предпочтения героя, некий комплекс словесно-индивидуальных особенностей, которые делают персонажа отличным от других. Именно устами героев автор несет ту или иную истину, то или иное мнение и определенный взгляд на конкретную ситуацию. Посредством речи героев писатель оказывает воздействие на эмоции читателя.

Во второй главе проведен непосредственно анализ романа Ф.М. Достоевского «Преступление и наказание» с точки зрения речевой характеристики героев. Ф. М. Достоевский уделял пристальное внимание речевым характеристикам героев. У каждого его персонажа есть собственная уникальная манера разговаривать. В связи с этим особенно любопытно проследить, что конкретно можно узнать о героях произведения «Преступление и наказание» через призму речевой характеристики.

Речевая характеристика героев представляет собой пояснения, ремарки самого писателя, следующие за речью персонажа, в которых слова героев получают эмоциональную окраску. К примеру: «Э, черта еще этого

недоставало, – бормотал он, скрипя зубами, – нет, это мне теперь... нехстати... Дура она, – прибавил он громко». Или: он (Раскольников) «проговорил нехотя и сурово». Или: «“Это правда”, – процедил Зосимов. “Врешь ты, деловитости нет”, – вцепился Разумихин».

И непосредственно прямая речь, реплики героев. Важно то, как строятся фразы, а также то, что используется автором: стилистика слов, восклицательные конструкции, междометия, словесные рефрены, виды обращений, частицы «-с», «-то» и другие («нумера-с», «Алена-то Ивановна» и пр).

В исследуемом нами романе диалогам отдано центральное место. Благодаря им автор раскрывает характеры персонажей, их душу, позволяет читателю проникнуть в их мысли.

Важным моментом является то, как Ф.М. Достоевский преподносит читателю собственные мысли посредством реплик героев. Действующие лица вступают в полемику друг с другом, словно проверяя размышления и жизненные концепции самого автора на соответствие истине. Следует понимать, что данное произведение – это роман идей, где каждое действующее лицо представляет собой собирательный образ, в котором воплощена некая тематика и идеология.

Противостояние добра и зла – одна из ключевых тем романа. Разговорная речь Порфирия и Раскольникова, их общение, беседы Раскольникова со Свидригайловым – это сцены идеологической «схватки». Раскольников ведет расчетливую и точную игру с Порфирием, однако стоит обратить внимание, что именно Порфирий является тем единственным героем книги, кто до конца понимает Раскольникова.

Ф.М. Достоевский при создании речевой характеристики Порфирия Петровича обращается к таким словам, как «с умишкой», «смеясь», «спокойно». Порфирий, как можно догадаться из подобных описаний, высокомерно спокоен, немного возвышен над оппонентом, он находится в уравновешенном состоянии, что позволяет ему беспристрастно и со всей

возможной пронизательностью исследовать собеседника. Сама речь, что еще больше подчеркивает состояние героя, правильно и плавно построена. При этом мы не можем сказать, что в эмоциональном вопросе Порфирий остается холоден. Наоборот, его слова часто заканчиваются восклицательными знаками, что говорит о возмущении и других сильных эмоциях. Порой речь даже прерывиста.

Совсем другая ситуация со словами Раскольникова. Совершенно очевидно, что главный герой оценивает свои слова и реплики собеседника. Практически все высказывания самого Раскольникова, как и большинство высказываний Порфирия, идут в сопровождении внутренних монологов главного героя, через которые он как будто дает оценку каждому отдельному этапу диалога и старается наперед продумать, как ему повести себя дальше.

Внутренние замечания говорят о напряженном состоянии главного героя и, конечно, о его страхе перед Порфирием. Слова, которые Раскольников произносит вслух, тоже не лишены напряженности и натянутости.

Внутренний монолог главного героя имеет одну весьма необычную и отличительную особенность: Раскольников не рассуждает о людях или действиях, а ведет внутри себя диалог с этими людьми. Внутренний диалог Раскольникова – это важнейший способ раскрытия речевой характеристики.

Речь героя строится таким образом, что читатель может узнать не только то, в каком душевном состоянии прибывает Раскольников, но и как он относится к окружающим. Также это превосходный способ раскрыть черты самого героя – его образованность, пронизательность, ум, социальный статус и пр.

Таким образом, в своем произведении Ф.М. Достоевский, виртуозно оперируя речевой характеристикой, создает фактурные портреты своих героев. Во многих случаях писатель отдает предпочтение именно этому методу, а не описаниям, поэтому роман строится в виде развернутой системы

диалогов, где внутренняя речь сочетается с внешней, а в репликах конкретизируются черты действующих лиц.

Специфика языка художественного произведения проявляется в эстетической функции языка и в направленности художественного слова на создание образности. Речь персонажей Достоевского является тканью романа, самым художественным текстом, поскольку "герой интересуется Достоевского как особая точка зрения на мир и на самого себя, как смысловая и оценивающая позиция человека по отношению к самому себе и по отношению к окружающей действительности".

При помощи внутренних рассуждений автор показывает, что происходит в сознании героя. В момент, когда Раскольников рассуждает, убивать или не убивать, читатель наблюдает за героем, у которого словно имеется раскол личности. Так, одна из субличностей считает, что это ошибка, а другая направляет ресурсы на то, чтобы совершить задуманное.

Именно принцип **диалогизма** позволил автору внести настолько весомый вклад в мировую литературу: автор мастерски выражает вечное и актуальное через историю и злободневность. Предельно остро он показывает проблему личности, ее судьбу, отношение к вере и народу как одну из глобальных проблем всего мира. И эта проблема вкладывается в уста героев – в их слова между собой и, разумеется, внутренние диалоги с самими собой.

Вывод: Принцип диалогизма в романе «Преступление и наказание» становится важнейшим методом раскрытия внутреннего мира и сознания главного героя. При помощи диалогов писателю удается проникнуть в глубину души человека, в сферу психики и человеческого бытия, найти новое измерение личности. Мысль и творчество автора отличаются полемической заостренностью, стремлением критически переосмыслить и освоить философское и художественное наследие, выработать новый, современный тип мышления, соответствующий новому состоянию мира.

В третьей главе были рассмотрены материалы по изучению языковых особенностей романа в школе. Учащихся, владеющих русским языком на

базовом и первом сертификационном уровнях, целесообразно познакомить с адаптированным текстом «Преступления и наказания», обратив внимание на ключевые сюжетно-фабульные узлы повествования, чтобы дать самое общее представление о содержании романа, судьбах его героев. На данном этапе обучения весьма действенным оказывается использование разного рода мультимедийных средств: презентаций PowerPoint, представляющих историю замысла писателя; видеофайлов с отрывками из соответствующих фильмов; живописных слайдов (иллюстраций) с городскими пейзажами, интерьерами жилищ, портретами главных действующих лиц.

Немаловажную помощь на данном этапе освоения первоисточника может оказать комплексное учебное пособие З.Н. Потапурченко и Ю.Ю. Ушаковой «Федор Достоевский». Здесь представлена система последовательного изучения иностранцами жизни и творчества великого писателя. Она включает в себя:

- во-первых, просмотр учебного фильма, освещающего основные вехи биографии Ф.М. Достоевского;
- во-вторых, прочтение графически оформленного закадрового текста и выполнение после этого ряда заданий, связанных с ответами на устные вопросы и письменные тесты, составленные авторами, а также с пересказом основных фрагментов данного текста;
- в-третьих, разбор сокращенного варианта «Преступления и наказания», адаптированного под языковую культуру учащихся обозначенного уровня.

В результате у них развиваются навыки аудирования, чтения и говорения, что представляется необходимым не только для совершенствования полученных знаний, но и для дальнейшего обогащения последних.

Любая произвольная трансформация текста великого мастера чревата искажением авторского замысла, чего в некоторых пособиях никак не избежать. Так, признание Родиона Раскольникову Сонечке Мармеладовой в

совершенном преступлении подают излишне прямолинейно: «Он отправился на квартиру к Соне, чтобы рассказать ей, кто убил старуху и Лизавету». В оригинальном же тексте главный герой до последнего момента сомневается: «В раздумье остановился он перед дверью с странным вопросом: "Надо ли сказывать, кто убил Лизавету?"» - и именно это неразрешимое сомнение является одним из проявлений того нравственного чувства, которое терзает душу убийцы, определяет муку его самоказни.

Действительно, оригинальный текст послесловия насыщен особым рода лексикой: Великий Пост, Святая Неделя; говеть, бесноватый; бить в набат; горячешный, быть в жару, поветрие (морозная язва), болезный и др. Однако, думается, эта сложность преодолима за счет синонимизации указанных слов и выражений, а также пояснений лингвострановедческого, культурно-исторического характера. К слову сказать, все это в дальнейшем позитивно скажется на обогащении эрудиции учащихся-иностранцев.

Увязывая краткий экскурс в историю с целенаправленным поиском ключевых «мыслеобразов» в структуре данного текста, мы напоминаем учащимся, что время создания романа справедливо называлось «беспорядочной эпохой». Ведь на заре 1860-х годов завершились реформы Александра II, наступил «переходный период», настораживающий Ф.М. Достоевского своей необратимостью, разрывом с прошлым, нечеткостью отдаленных перспектив. Именно поэтому в «Преступлении и наказании» писатель масштабно реализует концепт «беспорядок», показывая окружающий мир сдвинутым в самых своих основах, отравленным заботой о «золотом тельце». В наитеснейшей связи с концептом «беспорядок» находится у Ф. М. Достоевского концепт «двойственность» / «двойничество». Мы объясняем, что раздвоение человека писатель считал не фатальным, но глубоко укорененным его качеством, а истоки этого феномена видел в поврежденности людей первородным грехом. Возможность же преодоления глубокого внутреннего разлада связывал с наличием в душе

каждого веры в высшее начало бытия, с наличием совести и любви как закономерных порождений религиозного сознания.

Учащиеся ставят перед дилеммой: почему тогда Ф.М. Достоевский мучает Раскольникова сомнениями в себе, потерей самоуважения, терзает страхом, отчуждением от близких и дальних. В ходе дискуссии устанавливается, что это делается с целью возродить героя, выжечь в его сознании ложное и привести к духовному катарсису - очищению потрясением. Таким образом, анализ перечисленных и других индивидуально-авторских концептов Ф.М. Достоевского знакомит читателя с оригинальным миропониманием русского гения, помогает постичь глубины его христианской мысли и пути воплощения последней в философски насыщенном Русском Слове.

Завершающим аккордом в осмыслении романа является просмотр - теперь уже на новом уровне восприятия - отрывков из известных отечественных и зарубежных экранизаций произведения с итоговым обсуждением их соответствия литературному тексту. Благодаря всему этому, учащиеся, с одной стороны, повторяют пройденное, а с другой - на основании интерсемиотического подхода получают дополнительное эстетическое впечатление о самом совершенном сочинении Ф.М. Достоевского.

Заключение. Ф. Достоевский обладает великим искусством найти в общенародном языке языковые и стилистические средства, соответствующие его творческому замыслу. У Достоевского очевидна установка на углубленный психологизм в обрисовке персонажей, поэтому внешнему облику героя не уделяется внимания, портрет дается лишь как побочное средство психологической характеристики образа. Это - одна из причин, почему Достоевский так «невнимателен» к внешнему портрету своего героя.

В романе «Преступление и наказание» автор обычно ограничивается беглым указанием на наружные черты своих героев при первом знакомстве с ними. Затем в ходе развития сюжета к внешним чертам героя Достоевский

обычно уже нигде не возвращается, так что читатель забывает, каков же внешне Раскольников, блондинка или брюнетка Соня Мармеладова и т.п. Другой причиной невнимания писателя к портрету служит уже отмеченное стремление к «предельному» в изображении явлений, вскрытие противоречий и не только во внутреннем строе персонажа, но и в его внешности. При решении этой задачи, естественно, создается некоторое своеобразие в обрисовке внешности героев Достоевского.

При обрисовке же центральных персонажей романа наблюдается не простое, прямолинейное раскрытие внутреннего лица человека через его внешний портрет, его действия, поступки, а путем постепенного «обнажения» образа. Противоречивые черточки портрета в дальнейшем оказываются отражением внутренней сложности того или иного персонажа, и читатель лишь постепенно постигает сущность этого лица и характера. Именно поэтому поддерживается неослабевающий интерес при чтении романа Достоевского, не угасает напряженное внимание читателя.

Таким образом, анализ речи героев романа показывает, что речевая характеристика является одним из наиболее важных способов раскрытия внутреннего мира героев, их душевного состояния, социального положения, умственного развития и т. д.

Достоевский умело пользуется этим приемом для написания портретов своих героев. Можно сказать даже, что он в ряде случаев предпочитает этот способ описательному, и поэтому строит свой роман в форме развернутой системы диалогов, где внутренняя речь сочетается с внешней, в репликах уточняются отдельные черты героев и показано отношение автора к своим героям.